

## 147/13

1717

A

EPITAPH<sup>1</sup> FÜR BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN

---

"Epitaphium<sup>2</sup>:

"Si Bonitas, Pietas, Virtus, Mediocris et Aetas, Nobilitas, Mores, atqué Orbis, et Urbis Honores, Justitiae, Exemplum, Pacis mirabile Templum, Maiestas, forti possent obsistere Morti, Jacob nostra salus, bis Dux<sup>3</sup>, Haeres=Mareschallus [der Abtei Muri], Annis non Canus, bis Praefectus [d.h. von 1696 bis 1698 Landvogt im Thurgau und von 1699 bis 1701 Landvogt in den Freien Ämtern], bis Amanus [von Stadt und Amt Zug in den Jahren 1704 bis 1707 und 1713 bis 1716], Prudens Legatus [an zahlreiche Tagsatzungen der eidg. und der kath. Orte], Praeclarus Eques, Baronatus [von Thurn und Gestelenburg], Hoc Caeli Munus non esset flebile funus

Vel

*Pulcher in hoc Pulchro nunquam foret Ipse sepulchro  
Beatus Jacobus Zurlauben Pater Patriae Optimus abiit beaté ad Patrem  
Caelestem 4.<sup>to</sup> Jan: A.<sup>o</sup> 1717 Aet[atis] suae 57".*

- 1) s. demgegenüber bei Keiser-Muos/Zurlauben 164 VII den anderslautenden Text auf dem Zurlauben-Epitaph im Beinhaus der St. Oswaldkirche in Zug
- 2) Über dem von unbekannter Hand geschriebenen Text hat **Beat Fidel** Zurlauben 1755? folgende Notiz angebracht: "qui Se voit a S<sup>t</sup> Oswald, a Zug".
- 3) Wahrscheinlich ist damit das 1708 innegehabte Amt eines eidg. Oberstfeldwachtmeisters bzw. das eines Landeshauptmanns von Stadt und Amt Zug im Villmergerkrieg 1712 gemeint.

---

AH 147, 25<sup>r</sup> (aufgeklebt)

## 147/14

1704 Dezember 18., Gent

A

SCHREIBEN VON [GEORG KARL] KNOPFLI, [CAPITAINE-COMMANDANT DER KOMPAGNIE ZURLAUBEN IM REGIMENT PFYFFER IN FRANZ. DIENSTEN, AN DEREN INHABER, HPTM. BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN]

---

"J'ay receu l'honneur de la vostre du 30<sup>me</sup> du mois dernier, et ay mis 18<sup>L</sup> par mois au cadet [Karl Leonz] **Utiger** [von Baar]<sup>1</sup>, pour le payement de m<sup>r</sup> [le Capitaine Josef Florian] Lousser [=Lusser, von Altdorf] je ne l'ay pas encore touchée, mais Suivant la sentence qui a esté rendeu au sujet du Cadet Utiger, il faudra, qu'il me paye ce